

L'Europa e la «miracla svizra»

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **La renumada gasetta «El País» (Madrid) ha publitgà en ses numer dals 21 da mars in commentari da Pierre Ruetschi, schefredactor da la «Tribune de Genève», intitulà «Europa y el ‚milagro suizo’.** En lez essai vul el declerar al public spagnol las sfidas europeicas ch'ans dattan da patratgar en noss temp burascus. Co resenta'l quai en la segunda citad svizra, al cunfin savoiard d'Annemasse? I suonda ina resumaziun commentada. Gia l'emprima frasa da l'artitgel dat il tun: «La Svizra contempla sco sin burnida la desolaziun d'in'Europa confusa en fatscha als immigrads.» Quai di l'autur a la gliעד d'in pajais, la Spagna, che sto viver dapi trais mais cun ina regenza provisoria; ventiraivla fiss'la sch'ella pudess furmar ina coaliziun nova uschè tgunsch, sco che nus avain gist renovà noss Cussegl federal. Ruetschi descriva sco suonda la vieuta svizra da 1992: «La Svizra ha tscherni ina via a binari simpel per segirar sia posiziuin en Europa: Las tractativas bilateralas, pia restar cun l'Europa senza esser en Europa. Quai era ordvart profitabel per il svilpur, il martgà da lavur, la qualitat da viver euv., (...) ina ‚pitschna miracla svizra’. Ina Svizra impermeabla ch'ins na po betg cuntanscher e che ha savì sa far valair preservond sias valurs, sin ils martgads europeics ed internaziunals, grazia al talent da ses impressaris (...). Sfessas datti dentant

bleras, anzi, i na chalan betg da crescer. Cun ses schlantsch populistich è la Partida dal pievel svizzer vegnida l'emprima forza dal pajais; quai ha midà plaun a plaun la scena politica. Lezza partida ha pudì guadagnar il sustegn d'in pievel che tema da perder sias acquisiziuns; ella triumfava en tut ses cumbats per eriger miraglias ch'al zavrian da ses vischins. La votaziun dals 9 da favrer 2014 pretendeva l'introducziun da quotas per ils lavurers esters; quai pudess manar ad ina ruptura cun l'Uniuin europeica (UE). Metter en dumonda la cunvegna da Schengen davart la circulaziun libra da persunas, firmada lezza giada da la Svizra, pudess muntar che lezza perdess ils fritgs essenzials da ses success, pia in access sufficient a cundiziuns da la ‚miracla svizra’: Forzas da lavur estras, programs europeics da perscrutaziun u barats da students (‚Erasmus’) (...). L'emna passada ha la regenza svizra annunzià per 2016 ina cifra da fugitivs da passa 120 000 (...). Las tractativas cun l'UE per mantegnair la posiziuin dal pajais na fan naging progress.»

Avant il referendum britannic

Ruetschi: «Ils 23 da zercladur 2016 decida il pievel britannic sch'il Reginam uni duaja restar commember da l'UE (...). In triumf dals aderents da la sortida periclitass l'equiliber intern da l'UE.» La Gronda Britannia cun l'Irlanda dal nord dumbra var 63,1 milliuns olmas, pia dapli che l'Italia (61 milli-

uns). Il magazin emnil «The Economist» (Londra) dals 12 da mars scriva: «Las vistas din anc adina ch'il pievel britannic tschernia da restar en l'UE (...). Ma il ristg è grond che l'opiniun sa media, saja quai pervi d'in'attatga terroristica, d'ina crisa monetara u d'in'immigraziun massiva en Europa» (p. 28). In success da la parola «out» stimulass la Scozia da sa separar dal rest e muntass «serious difficulty» («The Economist», 26 da mars, p. 29) a la Republica irlandaisa (4,6 milliuns olmas) tenor ses primminister Enda Kenny: Lezza fa 39 % da sias importaziuns cun il Reginam uni, e quai cunzunt cun l'Irlanda dal nord. Ruetschi manegia: «La Germania, fin ussa la megliera garanzia da stabladad, (...) è politicamain indeblida e basegna alliads. Igl è dentant i en paglia l'ischigl istoric e natiral che gidava a dumagnar las difficultads d'in schlargiamet memia svelta da l'UE. La Frantscha n'è betg qua.» Igl è piter da constatar quai en la citad svizra da Genevra (378 m sur la mar) al pe dals culms franzos dal Salève (1379 m) e dal Crêt de la Neige (1720 m). L'autur conclude: «Il president franzos e ses adversaris politics (...) èn scumbigliads en dispitas internas e na vesan betg pli l'Europa (...). L'UE, dal punct da vista svizzer, n'è betg uschè atractiva. Ella è tuttina pli necessaria che mai – era per la Svizra.» Lezza fa 54,9 % da ses exports e 72,9 % da sias importaziuns cun ils ventgotg stadis da l'UE, cunzunt cun la Germania (82,7 milliuns olmas).